

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»



ДИПЛОМ

с отличием

ОБА №: 00895



UNIVERSITAS
PETROPOLITANA
MDCCLXXIV

удостоверяет, что

Львова Ксения Олеговна

освоил(а) основную образовательную программу
высшего профессионального образования

Лингвистика

с присвоением решением
Государственной аттестационной комиссии
от 20 июня 2011 года
квалификации (степени)

**БАКАЛАВР
ЛИНГВИСТИКИ**

Председатель Государственной
аттестационной комиссии

Ректор

Диплом является государственным
документом об образовании



Регистрационный номер 1711244 11 июля 2011 года

Санкт-Петербург

SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY



DIPLOMA

with distinction

ОБА № 00895



UNIVERSITAS
PETROPOLITANA
MDCCLXXIV

This is to certify that

Lvova Ksenia

has completed the requirements for the following programme

Linguistics

with conferring upon him(her) by the decision of
the State Assessment Committee on

June 20, 2011

the qualification (academic degree) of

Bachelor of Linguistics

Chairperson of the State
Assessment Committee

Rector

This diploma is the official
state certificate of education

Registration number 1711244 July 11, 2011

Saint-Petersburg



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»



SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY
ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ
DIPLOMA SUPPLEMENT



UNIVERSITAS
PETROPOLITANA
MDCCXXIV

ОБА № 00895

Фамилия, имя, отчество
Family name(s), given name(s)

Львова Ксения Олеговна
Lvova Ksenia

Дата рождения (день/месяц/год)
Date of birth (day/month/year) 27.12.1989

Предыдущий документ об образовании и вступительные испытания
Access requirements

Аттестат о среднем (полном) общем образовании, выданный в 2007 году. Вступительные
испытания пройдены
Certificate of secondary (complete) education issued in 2007. Admission tests passed

Поступил(а) в
Admitted to

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального
образования «Санкт-Петербургский государственный университет» в 2007 году
Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Saint-Petersburg State
University" in 2007

Завершил(а) обучение в
Graduated from

Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего
профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет» в
2011 году
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education "Saint-
Petersburg State University" in 2011

Уровень образования
Level of education

бакалавриат
Bachelor level (Level 5A in ISCED classification of UNESCO)

Квалификация (степень)
Name of qualification

бакалавр лингвистики
Bachelor of Linguistics

Направление подготовки (специальность)

Main field of study

031100.62 Лингвистика

Linguistics

Наименование образовательной программы

Academic programme title

Лингвистика

Linguistics

Профиль (специализация)

Area of specialisation (if applicable)

Теория перевода и межкультурная коммуникация: английский язык

Translation Theory and Intercultural Communication: English

Нормативный срок освоения
образовательной программы
Official length of programme

4 года

4 years

Форма обучения
Mode of study

очная

Full-time

Образовательная программа утверждена в соответствии с решением

The academic programme approved by

Учёного совета Филологического факультета

the Academic Council of the Faculty of Philology

Образовательная программа аккредитована

The academic programme accredited by

Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки Российской Федерации

(Свидетельство о государственной аккредитации от 15 октября 2009 года,

регистрационный № 0003)

the Federal Education and Science Supervision Service of the Russian Federation (Certificate of State Accreditation as of October 15, 2009, registration number 0003)

Язык(и) обучения / экзаменов

Language(s) of instruction /
examinations

русский / русский

Russian / Russian

Возможности для продолжения образования

Access to further studies

Бакалавр имеет право на получение образования в магистратуре

Bachelor degree provides access to Master level education

Итоговые государственные экзамены
Final examinations (if applicable)

Зачетные
единицы
Workload
(credits)

Оценка
ECTS
grade

Оценка
Grade

Французский язык
French

2

-

отлично
excellent

Английский язык
English

2

-

отлично
excellent

Выполнение и защита выпускной
квалификационной работы
Completion and defense
of graduation project

Зачетные
единицы
Workload
(credits)

Оценка
ECTS
grade

Оценка
Grade

Коммуникативные стратегии, используемые
защитниками и обвинителями в ситуации
перекрёстного допроса
Communication strategies used by the defense
and prosecution in cross-examination

14

-

отлично

excellent

Система оценивания
Grading scheme

В Университете установлены следующие оценки при проведении промежуточной аттестации знаний, умений и навыков, а также текущего контроля успеваемости обучающихся: недифференцированная («зачтено», «не зачтено») и дифференцированная («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

Currently a four-mark grading system is adopted by the higher education institutions in the Russian Federation: "Excellent" which is the highest mark, "Good", "Satisfactory" which is the lowest passing grade, "Unsatisfactory". The record "Passed" confirms that studying of the discipline (module) is completed, necessary test passed, but assigning a grade is not required according to the curriculum.

Регистрационный номер
Registration number

1711244

Дата выдачи
Date of issue

11.07.2011

AA №

015916

Перечень компонентов образовательной программы и результаты их освоения:
Academic programme details:

Дисциплины, модули Disciplines, modules	Общее количество часов Workload (hours)	Зачетные единицы Workload (credits)	Итоговая оценка ECTS grade	Итоговая оценка Grade
Английский язык English	1864	65	-	отлично excellent
Аудирование и интерпретация языка СМИ Listening Comprehension and Interpretation of Mass Media Language	98	4	-	зачтено passed
Безопасность жизнедеятельности: безопасность труда Life Safety: Occupational Safety	52	-	-	зачтено passed
Библия и культура Bible and Culture	121	1	-	зачтено passed
Введение в историю английского языка Introduction to History of English	110	4	-	зачтено passed
Введение в переводоведение Introduction to Translation Studies	62	2	-	отлично excellent
Введение в специальность переводчика Introduction to Translation Profession	70	3	-	зачтено passed
Введение в языкознание Introduction to Linguistics	190	6	-	отлично excellent
География Великобритании и США Geography of Great Britain and the USA	30	1	-	зачтено passed
Защита населения и территорий в чрезвычайных ситуациях Territory and Population Protection in Emergency	40	-	-	зачтено passed
Интернет-технологии и перевод Internet Technologies and Translation	48	2	-	зачтено passed
Испанский язык Spanish for Beginners	198	-	-	отлично excellent
История Великобритании и США History of Great Britain and the USA	75	2	-	зачтено passed
История античной литературы History of Ancient Literature	58	2	-	хорошо good
История зарубежной литературы XIX века History of Foreign Literature: 19th Century	56	2	-	зачтено passed
История зарубежной литературы XVII-XVIII веков History of Foreign Literature: 17th and 18th Centuries	64	2	-	зачтено passed
История зарубежной литературы Средних веков и Возрождения History of Foreign Literature: Middle Ages and Renaissance	50	2	-	отлично excellent
История зарубежной литературы XX века History of Foreign Literature: 20th Century	64	2	-	отлично excellent
История русской литературы I половины XIX века History of Russian Literature: 19th Century, First Half	60	2	-	отлично excellent
История русской литературы II половины XIX века History of Russian Literature: 19th Century, Second Half	120	4	-	зачтено passed
История русской литературы XX века History of Russian Literature: 20th Century	60	2	-	зачтено passed
Концепции современного естествознания Concepts of Modern Natural Science	100	2	-	зачтено passed
Культура английской речи переводчика Translator's Standard of English Speech	60	2	-	зачтено passed
Культура русской речи переводчика Translator's Standard of Russian Speech	50	2	-	зачтено passed
Культурология Cultural Studies	98	1	-	зачтено passed
Курсовая работа №1 Term Paper # 1	-	-	-	отлично excellent
Курсовая работа №2 Term Paper # 2	-	-	-	отлично excellent
Латинский язык Latin	110	4	-	отлично excellent
Лексикология английского языка English Lexicology	70	4	-	отлично excellent
Логика Logic	50	2	-	зачтено passed



Прошито, пронумеровано и скреплено
печатью 2 (два) листа

Перечень компонентов образовательной программы и результаты их освоения (продолжение):
Academic programme details (continued):

Дисциплины, модули Disciplines, modules	Общее количество часов Workload (hours)	Зачетные единицы Workload (credits)	Итоговая оценка ECTS grade	Итоговая оценка Grade
Математика и информатика Mathematics and Computer Science	202	2	-	зачтено passed
Общее аудирование General Listening Comprehension	100	4	-	зачтено passed
Общее переводоведение General Translation Studies	50	4	-	отлично excellent
Основы медицинских знаний и охрана здоровья детей Fundamentals of Medical Knowledge and Children's Health Care	110	-	-	зачтено passed
Основы устного перевода Fundamentals of Interpreting	46	2	-	отлично excellent
Отечественная история History of Russia	203	2	-	хорошо good
Педагогика Pedagogy	117	1	-	зачтено passed
Переводческая практика по английскому языку (совмещенная) Translation Practice in English (part-time)	216	2	-	зачтено passed
Переводческая практика по английскому языку на предприятии Translation Practice in English at an Enterprise	216	6	-	отлично excellent
Переводческая практика по французскому языку (совмещенная) Translation Practice in French (part-time)	216	2	-	зачтено passed
Письменный перевод с английского языка на русский Translation from English into Russian	200	7	-	зачтено passed
Письменный перевод с русского языка на английский Translation from Russian into English	200	7	-	зачтено passed
Психология Psychology	126	1	-	зачтено passed
Русский язык и культура речи Russian Language and Standard of Speech	123	2	-	зачтено passed
Современная зарубежная философия Modern Foreign Philosophy	49	2	-	зачтено passed
Спецкурс "Национальная специфика коммуникативного поведения личности" Special Course: Ethnic Features in Individual's Communicative Behaviour	40	2	-	зачтено passed
Спецкурс "Некоторые проблемы речевого общения в английском и русском диалоге" Special Course: Some Issues in Verbal Communication in English and Russian Dialogues	52	2	-	зачтено passed
Спецкурс "Основы контрастивной лингвистики" Special Course: Fundamentals of Contrastive Linguistics	44	2	-	зачтено passed
Спецсеминар по дипломной работе Special Seminar on Graduation Thesis	76	2	-	зачтено passed
Спецсеминары по курсовым работам Special Seminars on Term Papers	100	4	-	зачтено passed
Стилистика английского языка English Stylistics	64	4	-	отлично excellent
Страноведение Великобритании и США British and American Studies	119	3	-	отлично excellent
Теоретическая грамматика английского языка Theoretical Issues in English Grammar	96	6	-	отлично excellent
Терминоведение Terminology Studies	60	2	-	зачтено passed
Устный последовательный перевод Consecutive Interpreting	108	5	-	отлично excellent
Физическая культура Physical Training	408	2	-	зачтено passed
Филологическая практика (совмещенная) Philological Practice (part-time)	216	2	-	зачтено passed
Филологический анализ оригинального и переводного текста Philological Analysis of Original and Translated Text	50	2	-	зачтено passed
Философия Philosophy	188	2	-	отлично excellent



Ректор / prorector
Rector / Vice-rector
м.п. / L.S.

Перечень компонентов образовательной программы и результаты их освоения (продолжение);
Academic programme details (continued):

Дисциплины, модули Disciplines, modules	Общее количество часов Workload (hours)	Зачетные единицы Workload (credits)	Итоговая оценка ECTS grade	Итоговая оценка Grade
Французский язык French	1212	19	-	отлично excellent
Художественный перевод Literary Translation	104	2	-	зачтено passed
Экономика Economics	152	1	-	зачтено passed
Конец перечня / End of the list				
Всего Total	9615	249		

В период обучения в Университете часть образовательной программы освоена в
A part of the academic programme completed at

не предусмотрено
not applicable

Дополнительная информация
Additional information

Санкт-Петербургский государственный университет
Почтовый адрес: Университетская набережная, д. 7/9, Санкт-Петербург, 199034, Россия
Тел.: + 07 812 328-97-88 Факс: + 07 812 328-97-88 Эл. почта: office@inform.pu.ru
Официальный сайт: <http://www.spbu.ru>

Saint-Petersburg State University
Mailing address: 7/9 Universitetskaya naberezhnaya, Saint-Petersburg, 199034, Russia
Tel.: + 07 812 328-97-88 Fax: + 07 812 328-97-88 E-mail: office@inform.pu.ru
Web: <http://www.spbu.ru>

Декан / Руководитель
образовательной программы
Dean / Academic programme director

Ректор / Проректор
Rector / Vice-rector



Диплом является государственным документом об образовании
This diploma is the official state certificate of education

Данный диплом дает право профессиональной деятельности
в соответствии с уровнем образования и квалификацией
This diploma certifies the holder's right to carry out professional activity
according to his(her) level of education and qualification



Регистрационный номер
Registration number

1711244

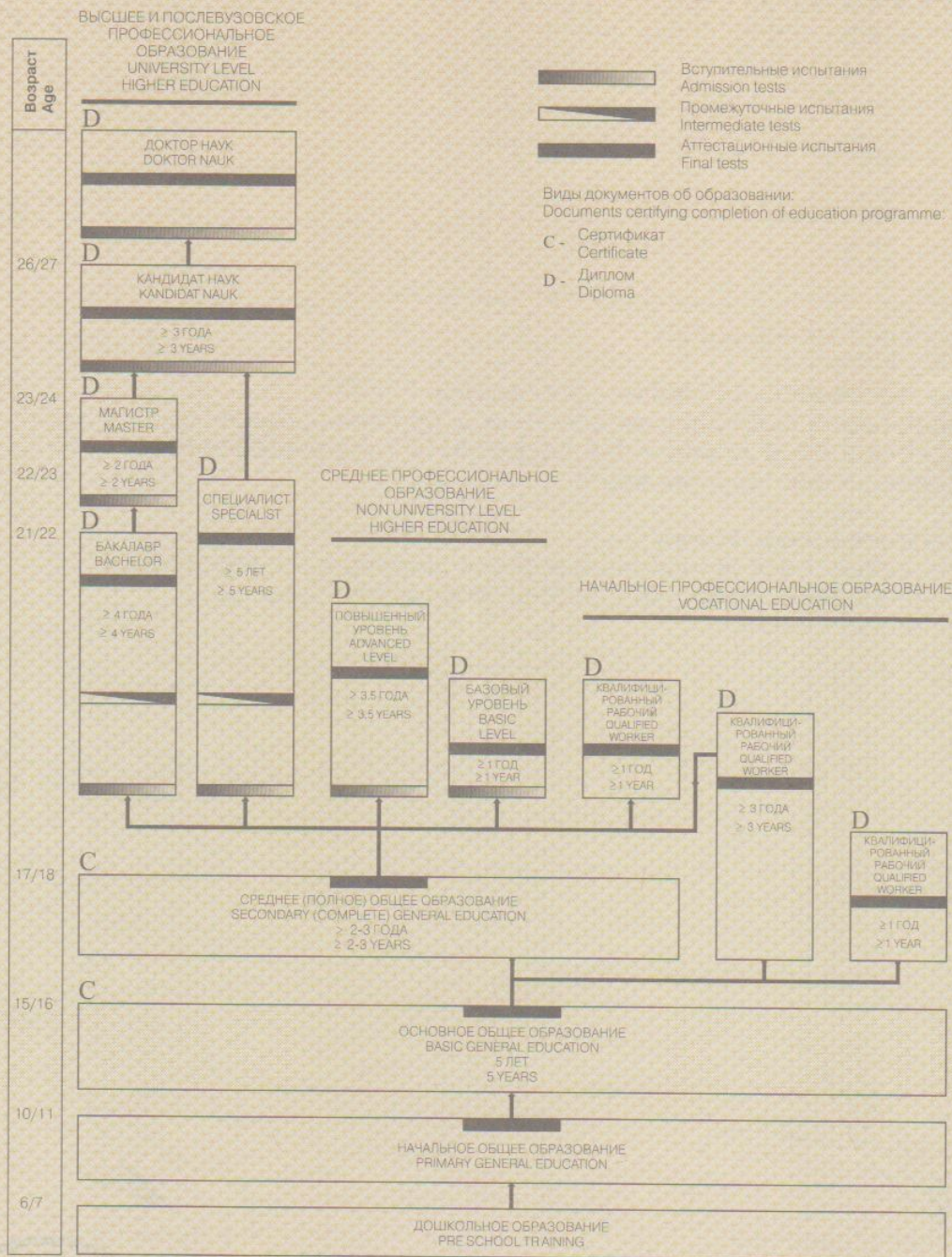
Дата выдачи
Date of issue

11.07.2011

AA №

015916

Информация о системе образования в Российской Федерации
Information on the Russian system of education



Completion of an academic programme of higher professional education of a relevant level of education at an institution of higher education accredited by the state is a prerequisite for taking up certain positions in state and local organisations as well as for receiving a salary and allowances. For those individuals who have completed academic programmes of higher medical and pharmaceutical education, the prerequisite for taking up such positions is a primary one-year post-qualification training (internship) confirmed by a standard certificate.

Qualification (degree) of "Bachelor" (bakalavr), qualification (degree) of "Specialist" (spetsialist), and qualification (degree) of "Master" (magistr) entitle an individual to apply for positions demanding higher professional education according to job qualification requirements, unless otherwise specified by federal laws.

The following levels of higher professional education are established in the Russian Federation:

- Bachelor level (bakalavriat): higher professional education confirmed by conferring the qualification (degree) of a "Bachelor" upon an individual who has successfully passed final examinations.
- Specialist level (spetsialitet) or Master level (magistratura): higher profession-

al education confirmed by conferring the qualification (degree) of "Specialist" or the qualification (degree) of "Master" upon an individual who has successfully passed final examinations.

The official length of main full-time academic programmes of higher professional education:

- qualification (degree) of "Bachelor" — four years
- qualification (degree) of "Specialist" — no less than five years
- qualification (degree) of "Master" — two years.

The list of the main fields of study (spetsialnost), according to which the official length of main academic programmes of higher professional education (Bachelor's programmes, Specialist's programmes, Master's programmes) may be specified, is established by the Government of the Russian Federation.

Individuals having state-recognised diplomas of the relevant level of higher professional education, confirmed by conferring upon them the qualification (degree) of "Bachelor", are entitled to continue training on a competitive basis in Master's academic programmes of higher professional education.